雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 4

Sunbeam White
新鮮美味
新邊麵麭

國營
惠謙氏遷址
寄士定東三四壹號 式樓
電話 MU 5-7860

◎眞味齋超羣出品
鮮味蟑油醬鴨 每磅壹元式毛一
果汁牛肉乾 每磅五元
陳椒牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發相宜
JIMMY'S FINE FOOD Ltd
279 E Pender St
Vancouver, 4, B.C. MU 1-7023

▲各地新聞▼

鬼仔福被謀殺案續審
鄧偉明否認講過參與打死鬼仔福

在偵警探前往九龍城時，祇有關一宗黃錫彬案。車，沒有人提及鬼仔福或鄧天福之名。不過我心中已在着想做證人了。至於何以想到黃錫彬與鬼仔福案有關連呢？因爲還是與李渭打死鬼仔福。至於何時收取那筆賊贓五萬元。日期已記不清楚，何時花光。亦不記得。祇記得沒有錢了才向李渭討取。

【續完】

佛聯會祈禱世界和平

特訊。香港佛教聯合會昨（十一）日下午二時半。假跑馬地山光道東蓮覺苑舉行普佛儀式。追悼國殤先烈。祈禱世界和平大會。華民政務司麥道軻伉儷。副華民司區煒森依時蒞會。該會會長黃允畋伉儷。羅文錦夫人。陳濤陳君做。林楞眞。馮公夏等陪同華民司登壇行禮。覺光法師率領全體嘉賓。

僧尼居住主持香讚。彌陀經。讚佛偈。念佛。迴向儀式。會長黃允畋上香羅文錦夫人上貢。肅穆隆重。是日。與會者有。洗塵法師。大光法師。寬慧法師。黃國芳。黃錦屏。楊啓廳。商靜波。朱巧玉。楊日霖。釋慈祥法師。老慧法師。慈生法師。茂蕊法師。元果法師。徐啓堂。何德奎。李智文。鄭智寬。李常馥。鄧常樂。謝淨敏。釋澄眞。劉秀山。劉逸民。黎覺仁。黎覺德。雷招迅。盧覺玉。梁堯濟。高禪清。許慧竹。李雙喜等百餘人。普禮後並具齋治點待嘉賓。

澳門賭公司進客能工

起因爲進客梁權遭高級人員毆打已報警聽傷並延聘律師提出控訴

澳門訊。澳門賭公司轄下「進客」（即負責在港澳招攬賭客者）十餘人。昨【廿】日上午。被傳到司法警察處查問「趕客」梁權受傷事。傷者梁權昨午三時。曾到衞生廳。由政府醫官聽傷。

據傳。事情起因。係賭公司一高級人員。日前澳門舉行大車賽時。曾托一進客」主任陳某文午澳門訂租酒店客房兩間。以備供港方友人來澳作居停。但陳未有租得房間。可能因此引起彼高級人員不滿。十八日晚。車賽完畢。該高級人員曾以電話抵「進客」辦事處。向陳查問。陳適外出。由「進客」梁權接聽。事後。彼高級人員似曾梁「無禮」。往找梁權詢問。見面後。不知如何。梁受傷倒地。內牙脫落。口鼻流血。其他「進客」獲此消息。當晚即宣告停工抗議。以候解決。梁受傷倒地。扶察處報案。廿日。警方傳召各「進客」。查問實情。及爲傷者聽傷。十餘「進客」。聯合往見公司首腦。要求今後不得再有同樣事件發生。以爲保障。【未完】

點城民治黨紀念鳴謝
達權社

啓者：本黨社昨十月廿八日舉行第五週年紀念慶典叨蒙本埠各僑團僑商暨各埠黨社及男女昆仲姊妹嬸姆厚惠賀金祝詞祝，禮物生花等等本黨社同人萬二分感謝拜領之餘謹此鳴謝

馬宗慰 黃章遜 馬昌管 廣興俱樂部
合益隆 馬億倫 大進公司 合和公司
豪華俱樂部 以上每賀金十元
朱進湛黃啓根仝賀金十五元
協和教會協和學校協和婦女會仝賀十元
卡城民治黨達權社仝賀金十元
卡城民治黨達權社代表昆仲共賀金卅元
點城中華會館祝詞賀金五元
警世鐘五元
雲埠總支部祝詞
大漢公報 城埠民治黨 達權總社
企城達權社 穩寧民治黨 穩寧達權社
雲埠民治黨 雲埠達權社 錦碌民治黨
蘭頓民治黨 列城民治黨 都城達權社
點城國民黨 柯京民治黨 沙城民治黨
林亞板汝民治黨 黨近達權社
以上每祝詞賀金五元
周槐 盤璀隆 黃蓉芳女士
馬宗超 馬昌管夫人 廣興實號
新世界飯館 朱開敏 樂軒公司
陳高明 馬玉政 周琼 荔枝園酒家
朱沛國堂 司徒鋒林夫婦
以上每賀金五元
馬鏡河馬華軒馬才詠仝牛花一盆
馬宗禹馬炳林仝牛花一盆
鄧國德生花一盆
▲席中連經費
馬炳林 馬宗禹 鄧國德 鄺榮仕
馬領俊 馬植三 馬昌枝 梁潤餘
黃燕世 司徒慶厚 馬添民 蘇森
謝棠 黃輝民 黃景民 黃景智
馬昌基 馬宗尙 每五元 馬華烈七元
鄺榮均 黃傳達 馬爲保 廖華帝
馬錦 朱炳光 鄭振儀 余仲維
朱德均 林三合 謝汝剛 陳景
馬樹敦 周偉烈 周偉新 周偉林
李兆鵬 盤汝深 朱金鈿 馬英燦
黃棠 馬爲禮 吳華燦 馬榮新
黃寬 朱植榆 李時 周瑞炳
黃官傳 雷長權 每四元
馬成安 葉桂蟬 梁維盛 曾江
益華公司 每三元
黃立永 馬才樹 胡榮 周安
馬錦彬 馬振華 李贊 廖勳煦
每式元 陳少流 謝榮 每壹元

水嚨工程 曉哥柯承接
承接大小水嚨工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.,
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

片市阻珠達權支社民國五十一年職員表

社長 周金洪 黃炳寬
議長 馮彬 方初
書記 黃彭 伍士培
外交 周福田 周國初
財政 曾添煜 曾傳學
監督 伍士培 周來剛
福利 關文山 周小克
宣傳 周國初 周炳怡
核數 黃炳寬 周炳怡
調查 周炳怡 許忠
催收 吳克香 周來剛
評議 全体社員

尾利愼血埠民治黨分部職員表

中華民國五十一年

正主委 楊三德 副主委 吳信
執行委員 關榮國 湛昌 馬英強
黃振東 司徒彬
監督 關松林 楊牛
議長 馬英 李立連
西文秘書 關崇耀 胡寬銘 關榮權
中文秘書 張璀玉 黃振東
財政 關榮國 梁芳
催收 關昌國 關章 張偉傑
核數 關崇紹
庶務 張杞梓
慈善部 方榮 關錦權
評議員 全體幹員

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日下午十一時至午夜十二点零一分獻演
每逢星期五星期日午夜放映寫市定區各會影片首次放映權
舞台人戲及放映名片
華友光臨 特表歡迎
院址堂皇 座位舒適 銀幕巨型 玲瓏潔亮

雲埠華人第一家膠輪翻新修補公司
忠誠爲僑胞服務
WAREHOUSE TIRE SALES SERVICE
601 MAIN STREET VANCOUVER, B. C. TEL. MU 1-2919
● 專售各種客車及貨車膠輪
價格極相宜
● 新吠一律減價百分之二十 高價收回舊吠
翻新膠輪買三送一
● 所有膠輪保証用二萬里
● 免費安裝
翻新及修補，工作精良。
兼有停車位出租，月租特平

民國五十一年錦碌民治黨職員表

主委 阮强 副 趙偉常
執行委員 阮强 馬存 趙仕榮
劉廉 劉昌 周明樞
趙偉常 周才 李奕祥
關松廉 梁令發
秘書 劉廉 副 周才
財政 周明樞 馬存 李奕祥
外交 趙仕榮 梁令發
監察 李奕祥 劉昌
核數 梁令發 周才
宣傳 周活源 周榮集
庶務 李衛

雲高 華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人牌。廚刀肉刀。樹仔牌剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。
業殖館酒家僑胞注意：常有各類盤碗玻璃杯廚房用具，殘刀叉，發行價目發售
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鑊蓋鑊脚刀樣太多已錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓
鍋鐵鋼厚加旗花

百老滙旅店 — 蓮花大旅店
加拿大雲高華
威權業旅人專一電
Lotus HOTEL
Broadway HOTEL
附設西服部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
歡答旅行人事問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 電話 MU1-3445
起元二日每租房

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3958
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗，氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲須定在港住宿或過往問題者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 陳固良 啓

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A 地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244
★中國美術聖誕咭
★癸卯年新大吉勝
★各種名貴送禮品
敬請外埠僑胞注意：
本公司品目繁多之
冬節行情已印備
不日由郵送達台端

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
最新大量到市：
大紅鹹蛋．永仙花頭．
發菜綠豆．墨國鮑魚．
冬菇香莘．冰霜大蝦．
大帮批發價特相宜．
品質優美規格標準．

華高雲 大拿加
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
盅瓦
請飲
永利威
五加皮
玫瑰露
原庄